

交际英语听读丛书

旅游

英语听读500句

刘 蕙 朱林海 编译

Traveling English for Listening and Reading 500

Traveling English for Listening and Reading 500

Traveling English for Listening and Reading 500

工业出版社

交际英语听读丛书

Traveling English for listening and Reading 500

旅游英语听读 500 句

(英汉对照 配语音磁带)

刘 葳 朱林海 编译

西北工业大学出版社

1999 年 9 月 西安

(陕)新登字 009 号

交际英语听读丛书
旅游英语听读 500 句
刘 葳 朱林海 编译
责任编辑 阎少云
责任校对 王俊轩

*

©1999 西北工业大学出版社出版发行
(邮编:710072 西安市友谊西路 127 号 电话:8491147)
全国各地新华书店经销
西安电子科技大学印刷厂印装
ISBN 7-5612-1186-4/H·165

*

开本:787 毫米×960 毫米 1/32 印张:3.5 字数:63 千字
1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷
印数:1-4 000 册 定价:4.50 元(书),7.00 元(带)

购买本社出版的图书,如有缺页、错页的,本社发行部负责调换。

前 言

世纪之交的中国,对外交往日趋频繁。来华旅游、投资、经商、学习和工作者与日俱增,对外经济、文化交流和商贸交易活动也迅猛发展。为了适应改革开放和社会主义市场经济建设的需要,我们编写了“交际英语听读丛书”,首批推出《旅游英语听读 500 句》、《商贸英语听读 500 句》、《金融英语听读 500 句》、《公关英语听读 500 句》等四册,每册均配有录音磁带。

本书主要是为从事旅游业、工商企业和宾馆接待服务的工作人员,涉外交流或出国旅游、考察、访问和参观学习者,大专院校旅游、宾馆专业的学生编写的实用英语口语自学读本。全书内容结构按旅游行业事物发生发展的情景编排。主要内容 by 行业常用会话的短语句型和短文对话两部分组成,共编入了适用于各种接待、洽谈、导游等英语会话约 500 句,并由外籍语言学专家读音灌录成音带。读者在阅读的同时兼听纯正的英语语音,也可随时随地一边听录音一边默读、默记。这样一书一带,融读、听、说为一体的学习模式,给读者营造了便捷的学习英语口语的语言环境,有助于读者更快取得理想的听、说会话效果。

本书内容主要从有关旅游会话方面的英文版教科书和资料中摘录、翻译编写而成。分别由西安交通大学刘葳、西北工业大学朱林海执笔编译,并由言辛审校。西北工业大学阎少云副教授对书稿进行了详细的审阅编辑并给予了诸多具体的指导;本书编写中曾参考了有关作者的书籍、资料。在此,一并深致谢忱。

由于水平所限,书中谬误、疏漏之处,敬请读者指教。

编 者

1999 年 3 月

目 录

常用句型

Unit 1	Introduction 介绍	1
Unit 2	Greetings 打招呼	5
Unit 3	Invitation 邀请	6
Unit 4	Leave-taking 道别	17
Unit 5	Asking and Directing the Way 问路与指路	21
Unit 6	Taking a Bus 乘公共汽车	22
Unit 7	Shopping 购物	23
Unit 8	Asking for Time and Date 询问时间与日期	24
Unit 9	Talking About Weather 谈天气	25
Unit 10	In a Restaurant 在饭馆	26
Unit 11	Food and Meals 食物与就餐	28
Unit 12	Making a Phone Call 打电话	30
Unit 13	Taking a Subway 乘地铁	31
Unit 14	Booking Airline Tickets 订机票	32

Unit 15	At the Customs 在海关	33
Unit 16	The Customs Officer's Words 海关官员用语	35
Unit 17	The Traveler's Words 旅客用语	37
Unit 18	Travel Agent 旅行社	38

短文对话

Unit 1	Introductions 介绍	40
Unit 2	Reconfirmation of Flight Reservation 确认预订机座	42
Unit 3	Check-in Procedures at Airports 在机场办理登机手续	43
Unit 4	Entry Procedures 入境手续	45
Unit 5	Meeting with a Local Guide 与当地陪同人员见面	47
Unit 6	Hotel Accommodations (A) — Check in 饭店住宿(A)——进店手续	49
Unit 7	Hotel Accommodations (B) — Problems 饭店住宿(B)——问题	51
Unit 8	Hotel Accommodations (C) — Check-out Baggage Collection 饭店住宿(C)——离店手续,集中行李	53
Unit 9	Hotel Accommodations (D) — Check-out Setting Bills	

	饭店住宿(D)——离店手续,结账	55
Unit 10	Meals (A) — Breakfast 进餐(A)——早餐	57
Unit 11	Meals (B) — Dinner 进餐(B)——晚餐	58
Unit 12	City Sightseeing 城市游览	61
Unit 13	Shopping 购物	63
Unit 14	Telephone Call 打电话	66
Unit 15	Going to a Theatre 上剧院	68
Unit 16	George is at a travel agency enquiring about travel to London 乔治正在向旅行社询问去伦敦旅行事宜	70
Unit 17	Maria goes to the travel agency to book the tickets 玛丽亚到旅行社代办处订票	73
Unit 18	Peter and Maria are to catch a plane to Athens 彼得和玛丽亚要赶去雅典的飞机	75
Unit 19	Here is a conversation in a travel agency 在旅行代理处的一则对话	76
Unit 20	Mr. James Russell is arriving at the hotel, where he is greeted by the Reception Clerk 詹姆斯·拉塞尔先生抵达旅馆,受到服务员的 欢迎	79
Unit 21	Peter and Maria are having a meal at a	

	restaurant in Athens after their first day in the city	
	彼得和玛丽亚在抵达雅典后的第二天在一家 餐馆用餐	82
Unit 22	Maria arranges for them to stay on at the hotel	
	玛丽亚为他们续住旅馆作安排	84
Unit 23	Mr. Robert wants to make an international call to Britain	
	罗伯特先生想挂国际长途电话到英国	87
Unit 24	George is going to the Medical College for conference	
	乔治准备到医学院去参加会议	90
Unit 25	About Keep-fit Facilities in a Hotel	
	有关旅馆的健身设施	92
Unit 26	All members of a hotel staff must be ready to deal with complaints	
	旅馆的全体人员都必须能随时有礼貌、果断 地处理各种投诉	94
词汇	97

常用句型

Unit 1 Introduction Introduction

Unit 1 Introduction 介绍

1. Introducing yourself

自我介绍

May I introduce myself?

请允许我自我介绍。

My name is...

我叫……

2. Reintroducing yourself

再次自我介绍

Aren't you...?

你是不是……?

Haven't we met before?

我们以前见过面吗?

3. Introducing someone to someone else

向一方介绍另一方

I'd like to introduce...

我想介绍……

This is ...

这位是……

I don't think you're met before.

我想你们以前没见过面。

4. Introducing something

介绍某物

Here's ...

这是……

5. Introducing somebody

介绍某人

I want you to meet ...

我希望你见见……

Come and meet ...

来认识一下……

Do come and meet ...

来见见……

Look, here's ...

瞧,……来了

6. Introducing somebody formally

正式介绍某人

I would like to introduce you to ...

我想向你介绍……

May I present ...

请允许我介绍一下

It's with great pleasure that I introduce to you

...

我很高兴向诸位介绍……

I take great pleasure in introducing ...

我很高兴向诸位介绍……

7. Responding to introductions

对介绍的应答

How do you do.

你好。

Pleased to meet you.

认识你很高兴。

I've been looking forward to meeting you.

我一直很想认识你。

I have been wanting to meet you.

我一直想见你。

Happy to know you.

很高兴认识你。

I've heard so much about you.

久仰。

I know you very well by reputation.

久闻大名。

I've been dying to meet you.

我一直很想认识你

I'm very glad to have the opportunity to meet you.

有机会认识你真高兴。

We've already met actually.

我们的确彼此见过。

Yes, I think we know each other.

是的,我想我们认识。

No, I don't actually. How do you do.

不,实际上我没见过。你好!

No, I don't think I have. Nice to meet you.

不,我想我不曾见过,认识你很高兴。

No, I don't believe I've had, well pleased to meet you.

不,我想我不曾见过,很高兴遇到你。

No, I haven't yet had the pleasure. Good to meet you.

不,我想我们没有见过面,很高兴认识你。

8. Introducing something

介绍事物

This is a new product of our firm.

这是我们公司的新产品。

I have a large display of samples to show you.

我要给你看一大批样品。

Here are the samples that you ask to see.

这是你要看的样品。

It's fairly easy to operate.

操作它相当容易。

We guarantee world standards in quality.

我们保证质量符合国际标准。

We can give you a guarantee of nine months.

我们可以给你九个月的保质期。

Will you please tell us about the exhibit?

能告诉我们该展品的情况吗?

These are some of our products which are popular this year.

这些是我们今年流行的产品。

I suggest you read our catalog to get a better idea of the products.

我建议你阅读我们的目录单,以便更好地了解那些产品。

The stand-attendant will show you the equipment in operation.

讲解员会给你们表演操作那套设备的。

This kind of sweater is in fashion now.

这种毛衫现在很流行。

We'll send you a brochure in which all our products are described.

我们将送你一本描述我们所有产品的小册子。

Unit 2 Greetings 打招呼

Glad to meet you here.

很高兴在这里见到你。

Good to see you again.

很高兴又见到你。

Haven't seen you for some time.

有些日子没见到你了。

Haven't seen you for ages.

很长时间没见到你了。

Fancy seeing you here.

真没想到在这里见到你。

Hello there, what a coincidence!

你好,多巧啊!

Hi! What a small world!

你好,这世界真小!

How are you?

您好吗?

How are things going with you?

近来过得怎么样?

All right, thank you.

谢谢你,还不错。

Much better, thank you.

谢谢你,好多了。

Quite well, thank you.

谢谢你,很好。

Well, not too good yet. Better than I was, though.

唉,不算太好,不过比过去好些。

Unit 3 Invitation 邀请

1. Extending invitations

发出邀请

Would you like to have dinner with me?

你愿意来同我们一起进餐吗？

Do come to the Disco on Saturday night.

一定来参加周六晚上的迪斯科舞会。

Do you want to have a drink at my club?

来我的酒吧里喝一杯好吗？

I'd like to invite you to attend our wedding ceremony.

我很希望你来参加我们的婚礼。

May I invite you to attend our meeting?

你愿意来参加我们的会议吗？

If ever you're in Xi'an, please do look me up.

如果你什么时候来西安，请一定来看我。

I'd very much like you to come to our party.

我非常希望你能来参加我们的聚会。

You will come to my birthday party, will you?

你愿意来参加我的生日聚会吗？

I was wondering if you would like to go to the cinema with me this weekend.

不知周末你是否愿意同我一起看电影？

Would you care to come to a concert this Saturday?

你愿意星期六去听音乐会吗？

How about going to a party?

去参加聚会怎么样？

How about going for a walk?

去散散步怎么样？

I wonder whether you would care to come on a picnic with us this Sunday.

不知你是否愿意星期天跟我们一道野餐？

Shall we have a cup of coffee right here?

我们在这儿来杯咖啡怎样？

Don't you come with us?

你不同我们一起来吗？

Do you fancy coming along?

你想一起来吗？

Come and play cards with us.

来同我们一起玩扑克牌吧！

Why don't you come to our tea party this afternoon?

今天下午干嘛不来参加我们的茶话会呢？

Will you join us for lunch?

来和我们一起吃午饭好吗？

You must join us for a coffee.

一定同我们一起喝杯咖啡。

Like to come to our Christmas party?

喜欢来参加我们的圣诞聚会吗？

We're having danc on Saturday. I hope you make it.

星期六我们准备举行舞会，我希望你能参加。

We're going out to the theatre this evening, we'd like you to come.

我们今晚准备去看戏，希望你能来。